

???? C-287/10

Tankreederei I SA

?????

Directeur de l'administration des contributions directes

(?????????????? ??????????, ?????????? ?? Tribunal administratif (????????????))

„????????? ?????????????? ?? ?????? — ?????????? ?????????? ?? ?????????? — ?????????
????????????? ?? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????
?? ?????????????????? ?????????? — ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ?????????????? ?
????? ?????????? ??????“

?????? ?? ??????????

????????? ??????????????? ?? ?????? — ??????????????? — ??????? ???????????????????

(???? 56 ????)

???? 56 ???? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ??????? ??????????? ?? ??????? ???????,
????????? ?????? ?????????????? ????? ? ???? ??????? ??????? ?????????????? ????? ?????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ????? ?? ?????????????????? ??????, ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??
????? ?????????? ??????.

????????? ??????? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ???????????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????? ??
? ?????????????, ??????????? ??-????????????????????? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ??
????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????, ?? ?? ?? ?????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????? ?????? ??????, ??????????? ?????????????????? ??
????????????????? ??????, ?????? ?? ??????? ? ?????????????? ??????? ??????, ?? ?????? ?? ???????
????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??-????????????????????? ?? ??-??????
????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????? ?????????????? ??????????
?? ? ?????????????? ?????????????? ??????.

?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?? ??????????
????????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????
?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????, ?? ?????? ??????,
????????????????????? ?? ?????? ??????????????, ?????????????? ?????? ? ?????? ??????? ??????, ??
????????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ? ?? ??????
??????, ?????????????????? ?? ?????? ??????? ?????????????? ? ??????, ??????? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????, ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????.

?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ??
????????????????????? ??????????????????, ?? ?????? ??????? ??????? ??????????????, ?????? ??????????
????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ??????, ? ?? ?????????????? ?? ???????
?? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?? ? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ??????????????,
????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?

???????????? ?? ?????? ??????????.

????? ???? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
????????? ?????????? ??????????, ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????
?????????, ?????????? ?? ?????, ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??, ??
???? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????
????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????.

(?. ????? 17, 23, 25, 28—30, 32 ? 34 ? ??????????)

???????? ?? ???? (????? ??????)

22 ????????? 2010 ??????(*)

„????????? ?????????????? ?? ?????? — ?????????? ?????????? ?? ?????????? — ?????????
????????????? ?? ?????????????? — ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ?????????????? ?
????? ?????????? ??????“

?? ???? C?287/10

? ?????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 267 ???? ?? Tribunal
administratif (?????????????) ? ??? ?? 8 ??? 2010 ?, ?????????? ? ???? ?? 10 ??? 2010 ?, ?
????????? ?? ?????????????? ?? ?????

Tankreederei I SA

?????

Directeur de l'administration des contributions directes,

????? (????? ??????),

????????? ?? ??: ??? K. Lenaerts (?????????), ?????????????? ?? ??????, ??? D. Šváby, ??? E.
Juhász, ??? G. Arestis ? ??? T. von Danwitz, ?????,

????????????? ??????????: ?-?? J. Kokott,

?????????: ??? A. Calot Escobar,

????????? ?????????????? ? ?????????? ???? ?? ??????????????????,

???? ???? ?????????? ?????????????, ?????????????:

— ?? Tankreederei I SA, ?? ??? F. Collot, avocat,

– ?? ?????????? ??????????????, ?? ??? G. de Bergues ? ??? B. Cabouat, ? ??????????? ??
????????????????,

– ?? ?????????????? ????????, ?? ??? R. Lyal ? ??? J.-P. Keppenne, ? ??????????? ??
????????????????,

????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ????????, ??????? ?? ?????
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ????????? 56 ??? ? 63 ???.

2 ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Tankreederei I SA (?????????? ??-
????????? „Tankreederei“), ??????????? ?? ?????????????????????? ??????, ? Directeur de l'administration
luxembourgeoise des contributions directes [????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?? ??????
????????? ??????????] ?? ?????? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????.

?????????????? ??????

3 ??? 152 bis, ?????????? 1 ?? ??????? ?? 4 ?????????? 1967 ?. ?? ??????? ?????? ?????????? (*Mémorial A* 1967 ?, ???. 1228), ?????????? ?? ?????????? ?? 19 ?????????? 1986 ?. (*Mémorial A* 1986
?., ???. 2330, ?????????? ??-????????? „LIR“), ??????:

„?? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??-?????
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ???????, ?? ? ? ?????????????? ? ???????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 14 ?????????????????? ?? ?????????????? 2 ? 7. ?????????????????
????????? ?? ? ? ?????????????? ? ??????????????, ?????? ?? ??????? ?? ? ?????????? ??????????????, ? ??
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????. ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?????? ??????????????
?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????“.

????????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?
????????????????????? ????????

4 Tankreederei, ?????? ?????????? ? ? ??????????????, ??????????????? ?? ?????? ?????????? ???????
?? ? ?????? ??????????????? ?????? ? ?????????? ?? ??????? ?????????, ?????????? ?? ? ?????????????? ??
????????? ??????? ? ?????????? ??????? (?..???. „bunkering“) ? ?????????????????? ?? ?????????????? (?????????)
? ?? ?????????????? (????????????????).

5 ?? ?????????????? ????? 152 bis ?? LIR ??? ? ?????????????? ??????? ??????, ?? ?? ???????
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? 2000—2003. ?? 11 ??? 2005 ?.
????????? ?? ? ??????????????? ?? Administration des contributions directes du Grand-Duché de
Luxembourg [????????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ??????? ??????????????? ??????????????] ??
????????????????, ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????.

6 ?? 28 ??? 2005 ?. ??????????????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???????, ?????? ?
?????????? ? ?????????? ?? 29 ??????? 2009 ?. (?????????? ??-????????? „????????????? ?? 29 ???????
2009 ?.“).

7 ?? 23 ?????? 2009 ?. ?????????????????? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ?? 29 ??????? 2009 ?.

???? ?????????? ??????????. ? ????????? ?? ????? ????? ?? ??????, ?? ????? 152 bis ?? LIR ? ?????????? ? ??? 56 ????. ??? ??????????, ?? ??? ??????, ?? ?????????? ? ?????????? ????? ???? ? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? 14 ?? LIR, ? ?? ????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ????????? ????????????? ?????? ? ??? ????????? ?????? ? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????, ?????????????? ?????????, ?? ? ?????????? ?? 29 ?????? 2009 ? . ? ?????????? ?? ??-????????????????? ?????? ?????? ?? ??? ?? ?????????????, ????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ??????. ?? ??????, ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????. ?? ?????, ?? ????? ?????????? ?????? ?? ?? ????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??? ?????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??????????.

8 ??? ?????? ?? ??????????????, ?? Tankreederei ? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ? ?? ?????????? ?? 29 ?????? 2009 ? . ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ? ??? 152 bis ?? LIR ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, Tribunal administratif ?????????, ?? ?????? ?? ?????????, ????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????, ????? ?????????? ?????? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ??????.

9 ?? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??? 152 bis ?? LIR ? ?????? ?? ?????, Tribunal administratif ?????? ?? ??? ?????????????????? ? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????? ??????.

„????????? ?? ?????? [56] ??? ? [63] ??? ?????????????? ?? ??? 152 bis, ?????????? 1 ?? [LIR], ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????“.

?? ?????????????? ??????

10 ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? 56 ??? ? 63 ??? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ??????????, ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????, ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ??????????.

11 ?? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??-????????? ?? ?????????????????? ? ?????? 56 ??? ? 63 ??? ?? ?????????, ?????????? ? ??? 152 bis ?? LIR, ????? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????.

12 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????, ????? ?????? Tankreederei ? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?????, ?????? ?? ?????????, ?????????? ?????????????? ? ?????????, ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????, ????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?

????????? ?? ?????? ???? ??????? ??????????? ?? ????????????, ??????????????? ?????? ??
????????? ?? ???? 57 ????.

13 ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????????? ?? ?? ?????????????
????????????????? ?? ??????, ?? ?????????? ??? ?????? ???? ???? ?? ?????????? ???????????????.

14 ? ???? ??????????, ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ? ??
????????????????????? ?? ??????????? ??????, ?????????????? ??? ??? ??????? ?? ?????????????? ?????
????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? 28
????????? 2010 ?. ?? ???? Établissements Rimbaud, C?72/09, ??? ??? ?????????????????? ?
?????????, ?????? 23).

15 ?????? ?????????????? ? ??????????????????, ?? ????? 56 ???? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ? ?? ? ?????????????? ??????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ???????
?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ? ??-?????? ??????? ?????????????? ?????????????????????? ??
????????? ???? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? 11 ???
2009 ?. ?? ???? X ? Passenheim-van Schoot, C?155/08 ? C?157/08, ???????, ??? I?5093,
????? 32). ?????????????????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ???????
????????????????????? ??????, ? ?????? ?? ??????????????, ?????????????????????? ?? ??? ?? ?????? ??-
????????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? 4
????????? 2008 ?. ?? ???? Jobra, C?330/07, ???????, ??? I?9099, ?????? 19).

16 ?????? ???? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ???? ?? ???? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ???????, ? ?????? ?? ? ??????????????, ??????? ??????????? ??
????????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ???????, ? ??-????? ??? ???????
???????, ??????? ?????????????? ?? ??????? ??????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ???????,
?????????? ?? ???? ? ?????? ? ??????????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? 11 ?????? 2007 ?. ??
????? ITC, C?208/05, ???????, ??? I?181, ?????? 56).

17 ? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ?????????????? ????
????????????????????? ? ??????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????,
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ???????, ? ?????? ?????????????????? ??????????????
?? ? ??????????????, ??????????? ??-????????????????????? ?????????? ?????? ?? ???? ?? ?????????????? ??
?????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ???????????, ???? ??? ?? ?? ??????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ??????? ???????, ?????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ???????, ?? ???? ?? ??????????
????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??-????????????????????? ??? ??-??????
????????????? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????
?? ? ?????????????? ?????????????????? ??????? (?? ? ???? ??????? ?????????? ?? ???? Jobra, ??????????
??-????, ?????? 24).

18 ?? ???? ??????, ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ???? 56 ????.

19 ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????, ?????? ??? ? ?????????????? ? ??????????????
????????????????? ?? ??? ??????????. ?????? ???? ? ?????????? ??????? ?????????????????? ?? ????
????????????????? ??????? ?? ???? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??
????????????????????? ??? ? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? (?? ? ???? ???????
????????? ?? 30 ?????? 2007 ?. ?? ???? ?????????/?????, C?150/04, ???????, ??? I?1163, ?????
46 ? ?????????? ?? 15 ?????? 2010 ?. ?? ???? CIBA, C?96/08, ??? ??? ?????????????????????? ?
??????????, ?????? 45).

20 ???? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????

26 ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ???????
 ??????????? ?????????????? ? ??? ?????????, ?? ?????????????? ? ??????????? ??????????? ??
 ??? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ? ????? ????????? ??????, ?? ????????? ??
 ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ????????? ?????? (?? ? ????? ??????? ??????? ??
 13 ????? 2000 ?. ?? ???? Baars, C?251/98, Recueil, ???, I?2787, ????? 40).

27 ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? — ??????????, ????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????????????, ??? ?? Tankreederei ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? — ?? ?? ? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ??????, ????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ? ??? (?? ? ??? ?????? ?????? ?? 3 ?????? 2002 ?. ?? ??? Danner, C?136/00, Recueil, ??? I?8147, ????? 56 ? ?????? ?? 27 ????? 2009 ?. ?? ??? Persche, C?318/07, ?????, ??? I?359, ????? 46).

28 ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? (?? ??-????????? ?????? ?? ??? Jobra, ?????????? ??-????, ????? 35 ? ?????????? ?????? ?????????).

29 ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????, ? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????, ?? ?????? ?? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? (?? ? ??? ?????? ?????? ?? ??? Jobra, ?????????? ??-????, ????? 36—38).

30 ?? ?????????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? (?? ? ??? ?????? ?????????? ?? 14 ?????????? 2006 ?. ?? ??? Centro di Musicologia Walter Stauffer, C?386/04, Recueil, ??? I?8203, ????? 39).

31 ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ?????? ??? ? ?????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????, ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? (?? ? ??? ?????? ?????? ?? 1 ?????? 2009 ?. ?? ??? Gottwald, C?103/08, ?????, ??? I?9117, ????? 32 ? 34).

32 ? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????, ??? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??, ?????????? ?????? ?? ??? ?? ??? ?????????? ? ?????? ??????????????

33 ?? ?????????????? ??-???? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????.

34 ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????, ?? ??? 56 ??? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????????????? ??? ? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????

?????????? ?? ??????????? ??????????? ?????? ????? ?? ????????????????? ??????, ?? ???????????
?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????, ????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????
????????? ???????.

35 ??? ????? ????????????????? ?? ? ????????????? ?? ?? ????????????? ????? ??????? ?????????????
?????????????? ??????????????? ? ?? ????????????????? ?? ??????????? ?? ???, ??????????? ?? ??
?????????????? ??????????? ?? ??????????? (?? ? ?????? ????????? ????????? ?? ????? Jobra, ?????????? ??-
?????, ?????? 42).

?? ????????????? ??????????

36 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ????????????????? ?????????????
????? ??????????????????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?? ????????????????????? ?????? ?????????????????
????????????????, ??????????????? ??????? ?? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??????????. ????????????,
?????????????? ?? ????????????????? ?? ??????????????? ?????? ?????, ??????????? ?? ?????? ?? ???????????????
????????, ?? ??????????? ?? ?????????????????????.

?? ??????????????? ????????????????? ?????? (?????? ?????????) ?????:

???? 56 ????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????? ??????????????? ?? ??????????
????????, ??????????? ?????? ??????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????
?????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ??????????????? ??????????????? ??????? ?????? ??
???????????????????? ??????, ?? ??????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????,
???????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????? ?????????? ???????.

?????????

* ????? ?? ??????????????????????: ?????????.